

Treść instrukcji wg Rozporządzenia (EU) 2016/425
Producent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polska
Opis wyrobu: Odzież robocza jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji (kategoria I), Kategoria I obejmuje wyłącznie następujące zagrożenia minimalne: powierzchowne urazy mechaniczne; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50 °C; uszkodzenie wzroku w wyniku narażenia na działanie światła słonecznego (innego niż podczas obserwacji słońca); czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego, słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą spowodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Odzież została wykonana z materiałów podanych na metce. U osób szczególnie wrażliwych, odzież może podrażniać skórę.
Zalecenia użytkownika odzieży: Nie używać odzieży o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnej lub zbyt ciasnej. Po założeniu odzieży dopasować ją używając elementów regulacyjnych, tak aby jak najlepiej chroniła jednocześnie, nie zmniejszając swobody ruchu. Przed podjęciem pracy upewnić się, że wszystkie guziki, zamki, rzepy i zatrzaski zostały zamknięte. Upewnić się, że nie pozostawiono luźnych, odstających elementów odzieży, które mogłyby zostać pochwycone podczas pracy. Nie stosować odzieży uszkodzonej, rozdartej lub z przetarciami. Przed każdym użyciem upewnić się, że odzież nie nosi śladów zużycia.
Przechowywanie i transport odzieży: Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywnie światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość produktu. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niegodziennie z zaleceniami. Produkt przed rozpoczęciem przechowywania należy dokładnie wysuszyć. Wilgoć pozostawiona na produkcie może niekorzystnie wpłynąć na właściwości produktu. Produkt należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż 5 lat.
Okres ważności: Produkt można używać do czasu pojawienia się oznak zużycia eksploatacyjnego, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na metce produktu.
Konserwacja produktu: Produktu nie należy prać mechanicznie. Nie wirować. Suszyć rozwieszona. Nie suszyć w suszarkach bębnowych. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie. Nie chlorować. Zabrudzenia usuwać za pomocą miękkiej szcztolki lub gąbki. W przypadku bardziej trwałych zabrudzeń należy użyć gąbki nasączonej wodą z dodatkiem środka piorącego o neutralnym wskaźniku pH. Po użyciu środka piorącego należy miejsce czyszczenia spłukać wodą.
Objaśnienie oznaczeń: VOREL - oznaczenie producenta, 746XX - oznaczenie modelu; L, XL, 2XL - oznaczenie rozmiaru, porównać z tabelą umieszczoną na karcie dołączonej do produktu; „symbol I” - znak oznaczający, że powinny być przekazane informacje uzupełniające, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma dotycząca odzieży ochronnej, CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia WE.
Deklaracja zgodności: deklaracja zgodności jest dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.

EN

The content of the instructions by the Regulation (EU) 2016/425
Manufacturer: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Poland
Product description: Workwear is a mean of personal protection of simple design (1st. category), Category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature; weak impacts and vibrations, which effects do not imply irreversible injuries. Clothing was made from materials listed on the label. The clothing may irritate skin of very vulnerable people.
Recommendations for use of clothing: Do not use clothing of the wrong size, too loose or too tight. After putting the clothing, it should be fit by using the fitting elements, so it would ensure the best protection, without reduction of the movement freedom at the same time. Before the work it is necessary to make sure that all the buttons, zips, hook&loop fasteners and snaps are closed. Make sure that there are not left loose, outlying clothing items, that can be caught during the work. Do not use damaged or torn or worn out clothing. Before each use make sure that the clothing does not bear traces of wear and tear.
Storage and transport of the clothing: Store product in a cool, dry, dark, well ventilated and closed room, both before and after its use. Storage conditions: temperature +5 to +25 °C, humidity < 60%. Too high humidity, high temperature or intense light can adversely affect the quality of the product. The manufacturer is not responsible for the quality of product stored in incompliance with the recommendations. The product should be thoroughly dried before storage. Moisture left on the product can adversely affect the properties of the product. The product should be transported in the cardboard or plastic packaging. Packaging should provide ventilation. The product should not be stored longer than 5 years.
Validity period: The product may be used until the first signs of wear and tear, but not longer than 5 years from the production date shown on the label of the product.
Product maintenance: Product should not be washed mechanically. Do not spin. Dry by hanging. It should not be tumble-dried. Do not iron. Do not clean chemically. Do not chlorinate. Remove dirt with a soft brush or sponge. For a more permanent dirt, use a sponge soaked with water containing pH neutral detergent. After detergent usage, the cleaning place should be washed with water.
Explanation of signs : VOREL - name of the producer, 746XX - the model; L, XL, 2XL - size designations, they should be compared with the table on card attached to the product. "Symbol I" - a sign indicating that the supplementary information should be red, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Standard for protective clothing; CE - marking of accordance with the requirements of the new approach EC.
Declaration of conformity: the declaration of conformity is available on the website toya24.pl in the product card.

DE

Inhalt der Anleitung gem. der Verordnung (EU) 2016/425
Hersteller: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polen
Beschreibung des Erzeugnisses: Die Arbeitskleidung ist ein persönliches Schutzmittel mit einfacher Struktur (Kategorie I), Kategorie I deckt nur die folgenden minimalen Gefahren ab: oberflächliche mechanische Verletzungen; Kontakt mit schwächeren Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser; Kontakt mit heißen Oberflächen bis 50 ° C; Augenschäden durch Sonnenstrahlung (außer bei Sonnenbeobachtung); atmosphärische Faktoren, die nicht extremer Natur sind, schwache Unebenheiten und Vibrationen, deren Auswirkungen den Körper nicht irreversibel schädigen können. Die Kleidung wurde aus Materialien gefertigt, die auf dem Etikett angegeben sind. Bei besonders empfindlichen Personen kann die Kleidung auf der Haut kratzen.
Empfehlungen für die Nutzung der Kleidung: Die Kleidung muss nur in der richtigen Größe, nicht zu lose und nicht zu eng, getragen werden. Nach dem Anlegen der Kleidung ist sie anzupassen, wobei regulierende Elemente zu nutzen sind, und zwar so, dass sie am besten schützt, aber gleichzeitig die Freiheit in der Bewegung nicht einschränkt. Vor Arbeitsbeginn muss man sich davon überzeugen, ob alle Knöpfe, Klettbänder, Reissverschlüsse und Schnappverschlüsse geschlossen wurden bzw. ob es noch lose und abstehende Kleidungselemente gibt, die während des Betriebes ergriffen werden könnten. Verwenden Sie keine beschädigte, zerrissene oder ausgefranste Kleidung. Vor jedem Gebrauch muss man sich vergewissern, dass die Kleidung keine Verschleißspuren aufweist.
Lagerung und Transport der Kleidung: Das Produkt ist in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum aufzubewahren. Lagerbedingungen: Temperatur von +5 bis +25 °C, Feuchtigkeit < 60%. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produktes ungünstig beeinflussen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität eines Produktes, das nicht entsprechend den Empfehlungen gelagert wurde. Das Produkt muss vor Beginn der Lagerung gut ausgetrocknet sein. Die auf dem Produkt verbliebene Feuchtigkeit kann die Eigenschaften des Produktes negativ beeinflussen. Das Produkt ist in Kartonverpackungen oder Kunststoffbehältnissen zu transportieren. Die Verpackung muss eine Belüftung absichern. Das Produkt ist nicht länger als 5 Jahre aufzubewahren.
Gültigkeitsdauer: Das Produkt kann man bis zu dem Zeitpunkt verwenden, ab dem sich Anzeichen eines betrieblichen Verschleißes zeigen, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab dem Datum, das auf dem Etikett des Produktes angebracht ist.
Pflege des Produktes: Das Produkt darf nicht mechanisch gewaschen werden. Nicht schleudern. Aufhängen zum Trocknen, aber nicht in den Trommeln der Trockner. Nicht bügeln und nicht chemisch reinigen bzw. chloren. Die Verschmutzungen sind mit einer weichen Bürste oder Schwamm zu beseitigen. Bei sehr dauerhaften Verschmutzungen muss man mit einem Schwamm reinigen, der mit Wasser und einem Waschmittel mit einem neutralen pH-Wert getränkt ist. Nach dem Gebrauch des Waschmittels ist die Stelle der Reinigung mit Wasser abzuspülen.
Erklärung der Bezeichnungen: VOREL – Bezeichnung des Herstellers, 746XX – Bezeichnung des Modells; L, XL, 2XL – Bezeichnung der Größe, Vergleichen Sie mit der Tabelle auf der beigefügten Produktkarte, „Symbol I“ – das Zeichen bedeutet, dass ergänzende Informationen durchgesehen werden müssen, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Norm für Schutzkleidung, CE – Zeichen der Konformität mit den Anforderungen der Direktive der neuen Vorgehensweise der EU.
Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung finden Sie unter toya24.pl auf der Produktkarte.

RU

Содержание инструкции в соответствии с Регламентом ЕС № 2016/425
Производитель: TOYA S.A., ул. ул. Солтысовицка, д. 13-15, 51-168, г. Вроцлав, Польша
Описание изделия: Рабочая одежда относится к средствам индивидуальной защиты простой конструкции (категория I), категория I защищает только от следующих минимальных угроз: поверхностные механические повреждения; контакт с чистящими средствами более слабого действия или длительный контакт с водой; контакт с горячими поверхностями при температуре не выше 50 °C; повреждение глаз в результате воздействия солнечного света (кроме случаев наблюдения за солнцем); атмосферные воздействия не экстремального характера, слабые удары и вибрации, воздействие которых не может привести к необратимым повреждениям организма. Одежда изготовлена из материалов, указанных на этикетке. У особо чувствительных людей одежда может раздражать кожу.
Рекомендации по использованию одежды: Не используйте одежду несоответствующего размера – слишком маленькую или слишком свободную. Одев одежду, отрегулируйте ее с помощью регулирующих элементов таким образом, чтобы она обеспечивала наилучшую возможную защиту, не ограничивая свободу передвижения. Перед началом работы убедитесь, что все пуговицы, замки, крючки, липучки и кнопки застегнуты. Убедитесь в отсутствии незакрепленных, выступающих частей одежды, которые могут зацепиться во время работы. Не используйте поврежденную, разорванную или протершуюся одежду. Перед каждым использованием убедитесь, что одежда не имеет признаков износа.
Хранение и транспортировка одежды: Храните изделие в прохладном, сухом, темном, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. Цельсия, влажность <60%. Слишком высокая влажность воздуха, температура или интенсивный свет могут отрицательно сказаться на качестве изделия. Производитель не несет ответственности за качество продукта, хранившегося в нарушение рекомендаций. Перед хранением продукт должен быть тщательно высушен. Влага, оставшаяся на изделии, может негативно повлиять на его свойства. Транспортировка изделия должна осуществляться в картонной или пластиковой упаковке. Упаковка должна обеспечивать вентиляцию. Изделие не должно храниться дольше 5 лет.
Срок годности: Изделие можно использовать до появления признаков износа, но не более 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке изделия.
Консервация изделия: Изделие не подлежит машинной стирке. Не отжимать. Сушить развешивая. Не сушить в сушильной машине. Не гладить. Не подвергать химичте. Не хлорировать. Удалите грязь мягкой щеткой или губкой. Для более стойких загрязнений используйте губку, смоченную в воде с рН-нейтральным моющим средством. После использования мощного средства промойте зону очистки водой.
Расшифровка маркировки: VOREL - обозначение производителя, 746XX - обозначение модели; L, XL, 2XL - обозначение размера, сравните с таблицей, приведенной на карточке, прилагаемой к изделию; «символ I» - знак, указывающий на необходимость ознакомления с дополнительной информацией, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт для защитной одежды, CE - знак соответствия требованиям Директив ЕС по новому подходу.
Декларация соответствия: Декларация соответствия размещена на сайте toya24.pl в паспорте изделия.

UA

Зміст інструкції згідно з Регламентом ЄС № 2016/425
Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовіцка, 13-15, 51-168, Вроцлав, Польща
Опис виробу: Робочий одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції (категорія I), категорія I охоплює лише такі мінімальні небезпеки: поверхневі механічні пошкодження; контакт з миючими засобами слабшої дії або тривалий контакт з водою; контакт з гарячими поверхнями при температурі не вище 50 °C; пошкодження очей через вплив сонячного світла (крім випадків спостереження за сонцем); атмосферні фактори, які не є екстремальними за своєю природою, слабкі удари та вібрації, вплив яких не може спричинити незворотні пошкодження організму. Одяг виготовлений з матеріалів, зазначених на етикетці. У особливо чутливих людей одяг може подразнювати шкіру.
Рекомендації щодо використання одягу: Не використовуйте одяг невідповідного розміру - занадто малий або занадто великий. Одягнувши одяг, відрегулюйте його за допомогою регулюючих елементів таким чином, щоб він забезпечував найкращий можливий захист, не обмежуючи свободу пересування. Перед початком роботи переконайтеся, що всі ґудзики, замки, ґачки, липучки і кнопки застібнуті. Перевірте, чи немає незакріплених, випускаючих частин одягу, які можуть зачепитися під час роботи. Не використовуйте пошкоджені, розірвані або дірявий одяг. Перед кожним використанням переконайтеся, що одяг не має ознак зносу.
Зберігання та транспортування одягу: Тримайте одяг в прохолодному, сухому, темному, добре провітрюваному і закритому приміщенні, як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до + 25° С, вологість <60%. Надмірна вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно позначитися на якості виробу. Виробник не несе відповідальності за якість продукту, який зберігався з порушенням рекомендацій. Перед зберіганням продукт необхідно ретельно просушити. Волога, що залишилася на виробі, може негативно вплинути на його властивості. Транспортування виробу повинно здійснюватися в картонній або пластиковій упаковці. Упаковка повинна забезпечувати вентиляцію. Продукт не повинен зберігатися довше 5 років.
Термін придатності: Виріб можна використовувати до появи ознак зносу, але не більше 5 років з дати виготовлення на етикетці виробу.
Технічне обслуговування продукту: Виріб не можна прати у пральній машині. Не віджимати. Повісити для висихання. Не сушити в сушильній машині. Не прасувати. Не піддавати хімічній. Не хлорувати. Вилупити бруд м'якою щіткою або губкою. Для більш стійких забруднень використовуйте губку, змочену у воді з рН-нейтральним миючим засобом. Після використання миючого засобу промойте місце очиснення водою.
Розшифровка маркування: VOREL - позначення виробника, 746XX - позначення моделі; L, XL, 2XL - позначення розміру, порівняйте з таблицею, наведеною на картці, що додається до виробу; «символ I» - позначка, що вказує на необхідність ознайомлення з додатковою інформацією, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - стандарт для захисного одягу, CE - знак відповідності вимогам Директив нового підходу ЄС.
Декларація відповідності: Декларація відповідності доступна на сайті toya24.pl в паспорті виробу.

LT

Instrukcijos turinys pagal ES nr. 2016/425 reglamentą
Gamintojas: TOYA S.A., Sołtysowicka g. 13-15, 51-168 Wrocław, Lenkija
Produktu aprašymas: Darbo drabužiai yra paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonės (I kategorija), I kategorija apima tik šiuos minimalias pavojus: paviršinius mechaninius sužalojimus; kontaktas su silpnesniais valymo priemonėmis arba ligesnis kontaktas su vandeniu; sąlytis su karštais paviršiais, kurių temperatūra ne aukštesnė kaip 50 °C; regos pažeidimas, atsiradęs dėl saulės spindulių poveikio (išskyrus stebint saulę); atmosferos veiksniai, kurie nėra ekstremalaus pobūdžio, nestiprūs smūgiai ir vibracijos, kurių poveikis negali padaryti negrįžtamų žalos organizmui. Drabužis pagamintas iš etiketėje nurodytų medžiagų. Ypač jautriems žmonėms drabužiai gali dirginti odą.
Drabužių naudojimo rekomendacijos: Nenaudokite netinkamo dydžio drabužių, per laisvų arba per ankštų. Uždėję drabužius, sureguliuokite juos naudodamiesi reguliavimui elementais, taip, kad jie kuo labiau apsaugotų nesusižindami judėjimo laisvę. Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad visos sagos, užtrauktukai, lipukai ir segtuvai yra uždaryti. Įsitikinkite, kad nėra laisvų, išsikišančių drabužių elementų, kurie galėtų būti sugauti darbo metu. Nenaudokite apgadintų, suplėšytų ar dėvėtų drabužių. Prieš kiekvieną naudo-jimą įsitikinkite, kad ant drabužių nėra nusidėvėjimo žymių.
Drabužių saugojimas ir transportavimas: Prieš naudojimą į po jo laikykite produktą vėsioje, sausoje, tamsioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki +25 laip. C, drėgmė < 60%. Per didelę drėgmę, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti produkto kokybę. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už produktą, laikomą nesilaikant rekomendacijų, kokybę. Prieš laikymą produktas turi būti kruopščiai išdžiovintas. Ant gaminio likusi drėgmė gali neigiamai paveikti gaminio savaybes. Produktas turėtų būti gabenamas kartoninėje arba plastikinėje pakuotėje. Pakuotė turi užtikrinti ventiliaciją. Produktas neturėtų būti laikomas ilgiau kaip 5 metus.
Tinkia vartoti: Produktą galima naudoti tol, kol pasirodys nusidėvėjimo požymiai, bet ne ilgiau kaip 5 metus nuo pagaminimo datos pateiktos produkto etiketėje. Produktą priežiūra: Gaminio negalima skalbi skalbimo mašinoje. Nenaudoti skalbimo mašinoje gręžimo funkcijos. Džiovinti pakabintus. Nedžiovinti būgninėje džiovykėje. Nelyginti. Nevalyti chemiškai. Nechloruoti. Nešvarumus pašalinkite minkštu šepetėliu arba kempine. Jei nešvarumai labiau įsisėję, naudokite kempinę, pamirkytą vandenyje su pH neutraliu plovikliu. Panaudoję plovikį, nuplaukite valymo vietą vandeniu.
Žymėjimų paaiškinimas: VOREL - gamintojo nuoroda, 746XX - modelio nuoroda; L, XL, 2XL - dydžio nuoroda, palyginkite su lentele, pateikta prie gaminio pridėtoje kortelėje; „I“ simbolis - ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - apsauginės aprangos standartas, CE - atitikties EB Naujojo požiūrio direktyvų reikalavimams ženklas.
Atitikties deklaracija: Atitikties deklaraciją galima rasti toya24.pl gaminio lape.

LV

Instrukcijas turinys pagal ES nr. 2016/425 reglamentā
Gamintojas: TOYA S.A. Sołtysowicka g. 13-15, 51-168 Wrocław, Lenkija
Produktu aprašymas: Darbo drabužiai ir paprastos konstrukcijas asmenīgas apsaugas priemones (I kategorija), I kategorija apima tik šiuos minimalias pavojus: paviršinius mehcaniskus sužalojumus; kontaktas su silpnēsniēs valymo priemēnēmīs arba ligesnis kontaktas su vandeni; sālytis su karštais paviršiais, kuriu temperatūra ne aukstēsne kaip 50 °C; regos pažeidams, atsiradēs dēl saulēs spinduliu poveikio (īšskyrus stebint saulē); atmosfēros veiksniā, kurie nēra ekstremalaus pabūdžio, nestiprūs smūgiā i vibrācijas, kuriu poveikis negāļ padarīt negrīžtāmās zālos organizmū. Drabužis pagamintas īs etiketējē nurodytām medžiagām. Ypač jautriems zmonēmīs drabužiai gāļ dirginti odā.
Drabužiu naudojimo rekomendacijos: Nenaudokite netinkamo dydžio drabužių, per laisvų arba per ankštų. Uždėję drabužius, sureguliuokite juos naudodamiesi reguliavimui elementais, taip, kad jie kuo labiau apsaugotų nesusižindami judėjimo laisvę. Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad visos sagos, užtrauktukai, lipukai ir segtuvai yra uždaryti. Įsitikinkite, kad nėra laisvų, išsikišančių drabužių elementų, kurie galėtų būti sugauti darbo metu. Nenaudokite apgadintų, suplėšytų ar dėvėtų drabužių. Prieš kiekvieną naudo-

imą įsitikinkite, kad ant drabužių nėra nusidėvėjimo žymių.

Drabužių saugojimas ir transportavimas: Prieš naudojimą ir po jo laikykite produktą vėsioje, sausoje, tamsioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki +25 laip. C, drėgmė < 60%. Per didelę drėgmę, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti produkto kokybę. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už produktą, laikomą nesilaikant rekomendacijų, kokybę. Prieš laikymą produktas turi būti kruopščiai išdžiovintas. Ant gaminio likusi drėgmė gali neigiamai paveikti gaminio savaybes. Produktas turėtų būti gabenamas kartoninėje arba plastikinėje pakuotėje. Pakuotė turi užtikrinti ventiliaciją. Produktas neturėtų būti laikomas ilgiau kaip 5 metus.
Tinkia vartoti: Produktą galima naudoti tol, kol pasirodys nusidėvėjimo požymiai, bet ne ilgiau kaip 5 metus nuo pagaminimo datos pateiktos produkto etiketėje. Produktą priežiūra: Gaminio negalima skalbi skalbimo mašinoje. Nenaudoti skalbimo mašinoje gręžimo funkcijos. Džiovinti pakabintus. Nedžiovinti būgninėje džiovykėje. Nelyginti. Nevalyti chemiškai. Nechloruoti. Nešvarumus pašalinkite minkštu šepetėliu arba kempine. Jei nešvarumai labiau įsisėję, naudokite kempinę, pamirkytą vandenyje su pH neutraliu plovikliu. Panaudoję plovikį, nuplaukite valymo vietą vandeniu.
Žymėjimų paaiškinimas: VOREL - gamintojo nuoroda, 746XX - modelio nuoroda; L, XL, 2XL - dydžio nuoroda, palyginkite su lentele, pateikta prie gaminio pridėtoje kortelėje; „I“ simbolis - ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - apsauginės aprangos standartas, CE - atitikties EB Naujojo požiūrio direktyvų reikalavimams ženklas.
Atitikties deklaracija: Atitikties deklaraciją galima rasti toya24.pl gaminio lape.

CZ

Obsah pokynů podle nařízení (EU) 2016/425
Výrobce: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko
Popis produktu Pracovní oděv je osobní ochranný prostředek jednoduchoé stříhu (kategorie I). Kategorie I se vztahuje pouze na následující minimální rizika: povrchové mechanické poranění; kontakt s čistícími prostředky s menším účinkem nebo dlouhodobý kontakt s vodou; kontakt s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50 °C; poškození očí působením slunečního záření (kromě pozorování slunce); atmosférické vlivy, které nejsou extrémní povahy, slabé nárazy a vibrace, jejichž účinky pravděpodobně nezpůsobí nevratné poškození organismu. Oděvy jsou vyrobeny z materiálů uvedených na štítku. U zvláště citlivých osob může oděv dráždit pokožku.
Doporučení pro použití oděvu: Nepoužívejte oblečení, které je nevhodné velikosti, příliš volné nebo příliš těsné. Po nasazení oděvu si jej upravte pomocí nastavovacích prvků tak, aby poskytoval co nejlepší ochranu a zároveň neomezoval volnost pohybu. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou knoflíky zapnuté, zipy a patentky zavřené. Dbejte na to, aby nezůstaly žádné volné, odstávající části oděvu, které by se mohly během práce do nástroje zachytit. Nepoužívejte poškozené, roztrhané nebo oděné oděvy. Před každým použitím zkontrolujte, zda oděv nejeví známky poškoření.
Skladování a přeprava oděvu: Před použitím i po něm uchovávejte oděv v chladné, suché, tmavé, dobře větrané a uzavřené místnosti. Podmínky skladování: teplota +5 až +25 °C, vlhkost < 60 %. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit jeho kvalitu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za kvalitu výrobků skladovaných v rozporu s doporučeními. Před skladováním musí být výrobek důkladně vysušen. Výrobek ponechán na výrobku může nepříznivě ovlivnit jeho vlastnosti. Oděv je třeba přepravovat v lepenkovém nebo plastovém obalu. Obal musí umožňovat ventilaci. Oděv by neměl být skladován déle než 5 let.
Doba platnosti: Oděv je možné používat, dokud se neobjeví známky poškoření, nejdéle však 5 let od data výroby uvedeného na štítku výrobku.
Údržba oděvu: Výrobek by se neměl prát v pračce. Neodstřeďujte. Sušte rozvěšený. Nesušte v bubnové sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky. Nechlorujte. Nečistoty odstraňte měkkým kartáčem nebo houbou. Při trvalějším znečištění použijte houbu namočenou ve vodě s pH neutrálním čistícím prostředkem. Po použití čistícího prostředku opláchněte čistící plochu vodou.
Vysvětlení symbolů: VOREL - označení výrobce, 746XX - označení modelu; L, XL, 2XL - označení velikosti, porovnejte s tabulkou uvedenou na kartě přiložené k výrobku; „symbol I“ - značka označující, že je třeba číst doplňující informace, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma pro ochranné oděvy, CE - značka shody s požadavky směrnice ES o novém přístupu.
Prohlášení o shodě: Prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách toya24.pl v listu výrobku.

SK

Obsah príručky podľa nariadenia (EÚ) č. 2016/425
Výrobca: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko
Popis výrobku: Pracovný odiev je osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie (kategória I), kategória I pokrýva len tieto minimálne riziká: povrchové mechanické poranenia; kontakt s čistiacimi prostriedkami s menším účinkom alebo dlhodobý kontakt s vodou; kontakt s horúcimi povrchmi pri teplote nepresahujúcej 50 °C; poškodenie očí pôsobením slnečného žiarenia (okrem pozorovania slnka); atmosférické faktory, ktoré nemajú extrémny charakter, slabé nárazy a vibrácie, ktorých účinky pravdepodobne nespôsobia nevratné poškodenie organizmu. Odev je zhotovený z materiálov, ktoré sú uvedené na štítku. Odev môže u zvlášť citlivých (alergických) osôb dráždiť pokožku.
Odporúčania týkajúce sa používania oděvu: Nepoužívajte odiev s nesprávnou veľkosťou, ani príliš voľný ani príliš úzky. Po nasadení oděvu ho upravte pomocou nastavova-cích prvkov tak, aby poskytoval čo najlepšiu ochranu a zároveň neobmedzoval voľnosť pohybu. Pred začatím práce zkontrolujte, či všetky gombíky, zipsy, suché zipsy a klipsy sú zapnuté. Kontrolujte, či na odeve nie sú voľné, odstávajúce prvky, ktoré by mohli byť počas práce zachytené. Nepoužívajte poškodený, roztrhaný alebo predtým oděv. Pred každým použitím skontrolujte, či odev nie je poťretovaný.
Uchovávanie a preprava oděvu: Výrobok uchovávať na chladnom, suchom, tmavom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Podmienky uchovávaní: teplota od +5 do +25 °C, vlhkost <60 %. Príliš vysoká vlhkost vzduchu, teplota alebo intenzívne slnečné žiarenie môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za kvalitu výrobku skladovaného v rozpore s odporúčaniami. Výrobok sa musí pred uskladnením dôkladne vysušiť. Vlhkosť ponechaná na výrobku môže nepriaznivo ovplyvniť jeho vlastnosti. Výrobok prepravujte v kartonových alebo plastových obaloch. Obal musí byť priedušný, tzn. zaručovať náležitú ventila-ciu. Výrobok neuschovávať dlhšie než 5 rokov.
Lehota použiteľnosti: Výrobek je vhodný na použitie kým sa neobjavia príznaky opotrebovania, avšak nie dlhšie než 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený na štítku výrobku.
Údržba výrobku: Výrobok by sa nemal prát v pračke. Neodstredžujte. Sušte rozvesené. Nesušte v bubnovej sušičke. Nežehlite. Nečistite chemicky. Nechlorujte. Nečistoty odstráňte mäkkou kefou alebo špongiou. V prípade trvalejšieho znečistenia použite špongiu namočenú vo vode s pH neutrálnym čistiacim prostriedkom. Po použití čistiaceho prostriedku opláchnite čistnúu oblasť vodou.
Vysvetlenie symbolov: VOREL - označenie výrobcu, 746XX - označenie modelu; L, XL, 2XL - označenie veľkosti, porovnať s tabuľkou uvedenou na karte priloženej k výrobku; „symbol I“ - značka označujúca, že je potrebné prečítať si doplňujúce informácie, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - norma pre ochranné oděvy, CE - značka zhody s požiadavkami smernic ES o novom prístupe.
Vyhlásenie o zhode: vyhlásenie o zhode je dostupné na www.toya24.pl, na stránke daného výrobku.

HU

Használati útmutató tartalma a 2016/425/EU rendeletnek megfelelően
Gyártó TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Lengyelország
Termék leírása: A munkaruházat egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz (I. kategória), az I. kategória csak a következő minimális kockázatokra terjed ki: felületes mechanikai sérülések; kiseb hatású tisztítószerekkel való érintkezés vagy vízzel való tartós érintkezés; 50 °C-ot meg nem haladó hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés; a szem károsodása a napfénynek való kitettség miatt (a napba nézés kivételével); nem szélsőséges jellegű légkör tényezők, egyenye ütések és rezgések, amelyek hatása valószínűleg nem okoz visszafordíthatatlan károsodást a szervezeten. A ruházat a címkén feltüntetett anyagból készült. Különbösen érzékeny emberek esetében a ruházat irritálhatja a bőrt.
Ruhadarab használatával kapcsolatos javaslatok: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl laza vagy túl feszes ruhát. A ruhadarab felvetéleit követően állítsa azt be a szabályozó elemekkel úgy, hogy az a lehető legnagyobb védelmet biztosítsa a mozgásszabadság korlátozása nélkül. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes gomb, retesz, tépőzáras rögzült és retesz zárva van-e. A munka során való becsípődés megakadályozása érdekében ügyeljen arra, hogy a ruha egyik része se legyen megla-zulva és ne álljon el a testtől. Ne használjon sérült, szakadt vagy kiderősödött ruhát. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a ruhadarab nem visel-e elhasználódás jeleit.
Ruha tárolása és szállítása: A ruha mind használat után hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben tárolandó. Tárolási feltételek: +5 és +25 C fok közötti hőmérséklet, <60% páratartalom. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény hátrányosan befolyásolhatja a termék minőségét. A gyártó nem vállal felelősséget az ajánlásoktól eltérően tárolt termék minőségéért. A termék tárolás előtt alaposan meg kell szárítani. A termékem hagyott nedvesség hátrányosan befolyásolhatja a termék tulajdonságait. A termék kartondobozban vagy műanyag csomagolásban szállítandó. A csomagolás legyen jól szellőző. A termék legfeljebb 5 évig tárolható.
Felhasználhatósági idő: A termék addig használható, amíg meg nem jelennek rajta az elhasználódás jelei, de legfeljebb a címkén feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évig.
A termék karbantartása: A terméket nem szabad mosógépben mosni. Ne centrifugálja. Felakasztva szárítsa. Ne szárítsa szárítógépben. Ne vasalja. Ne tisztítsa vegyiileg. Ne klórozza. A szennyeződéseket puha kéfével vagy szivaccsal távolítsa el. Tartósabb szennyeződések esetén használjon pH-semleges mosószerrel ellátott vagy átátott szivacsot. A tisztítási területet a tisztítószert használat után öblítse le vízzel.
Jelmagyarázat: VOREL - a gyártó jelölése, 746XX - a modell jelölése; L, XL, 2XL - méretjelölés, hasonlítsa össze a termékhez mellékelő kártyán található táblázattal; „I” szim-bólum - a kiegészítő információk elolvását jelző jelölés, EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - a védőruházatra vonatkozó szabvány, CE - az új megközelítésű EK-irányelvek követelményeinek való megfelelés jelölése.
Megfelelőségi nyilatkozat: a megfeleléségi nyilatkozat elérhető a toya24.pl oldalon található terméklapon.

RO

Conținutul instrucțiunilor în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425
Producător: TOYA S.A. str. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polonia
Descrierea produsului: Îmbrăcămintea de lucru este un echipament individual de protecție de concepție simplă (categoria I), categoria I acoperă numai următoarele riscuri minime: leziuni mecanice superficiale; contactul cu agenți de curățare cu efect redus sau contactul prelungit cu apa; contactul cu suprafețe fierbinți la o temperatură care nu depășește 50 °C; afectarea ochilor prin expunerea la lumina soarelui (în afara perioadei de observare a soarelui); agenți atmosferici care nu sunt de natură extremă, impacturi și vibrații slabe ale căror efecte nu sunt susceptibile de a provoca leziuni reversibile ale corpului. Articolele de îmbrăcăminte au fost confecționate din materialele menționate pe etichetă. La persoanele deosebit de sensibile, îmbrăcămintea poate irita pielea.
Recomandări pentru utilizarea îmbrăcămintei: Nu folosiți haine care nu sunt de mărime potrivită, prea largi sau prea strâmte. Odată îmbrăcat, ajustați-l cu ajutorul dispoziti-velor de reglare, astfel încât să ofere cea mai bună protecție posibilă, în același timp, fără a limita libertatea de mișcare. Înainte de a începe lucru, asigurați-vă că toți nasturii, fermoarele, velcro-ul și fermoarele sunt închise. Asigurați-vă că nu sunt lăsate în urmă piese de îmbrăcăminte libere, proeminente, care ar putea fi prinse în timpul lucrului. Nu utilizați articole de îmbrăcăminte deteriorate, rupte sau abrazive. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că îmbrăcămintea nu prezintă semne de uzură.
Depozitarea și transportul hainelor: Depozitați produsul într-un loc răcoros, uscat, întunecos, bine ventilat și închis, atât înainte, cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatură între +5 și +25 grade Celsius. C, umiditate <60%. Umiditatea excesivă, temperatura sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea produsului. Producătorul nu acceptă nici responsabilitate pentru calitatea produsului depozitat contrar recomandărilor. Produsul trebuie uscat bine înainte de depozitare. Umiditatea lăsată pe produs poate afecta în mod negativ proprietățile produsului. Produsul trebuie transportat în ambalaje de carton sau plastic. Ambalajul trebuie să asigure ventilația. Produsul nu trebuie depozitat pentru mai mult de 5 ani.
Perioada de valabilitate: Produsul poate fi utilizat până când apar semne de uzură, dar nu mai mult de 5 ani de la data de fabricație de pe eticheta produsului.
Întreținerea produsului: Produsul nu trebuie spălat la mașină. Nu să învârtiți. Uscat agățat. Nu se usucă cu tambur. Nu călcați. Nu se curată pe uscat. Nu lorați. Îndepărtați murdăria cu o perie moale sau un burete. Pentru murdăria mai persistentă, utilizați un burete înmuiat în apă cu un detergent cu pH neutru

